

History and periodization of Anglo-Russian loanwords in the Permic languages

Loanwords of English origin (direct loans from English and borrowings via Russian) form a distinctive layer of the vocabulary of the Permic languages, thus called Anglo-Russian loanwords. The history of these words in the Udmurt, Komi-Zyrian and Komi-Permyak languages can be traced back to the late 19th century. Based on printed and online dictionaries, we can conclude that the Anglo-Russian loanwords entered the Permic languages at three different stages: 1. secondary borrowings until 1917; 2. borrowings in the Soviet era; 3. recent borrowings since 1991. The early borrowings can be considered Russian loans, especially in the second half of the 20th century. Most recently, we can see the number of lexemes increasing as since the fall of the Soviet Union, more and more young Udmurt and Komi speakers have been learning English. This can result in a – still few and occasional – direct borrowings.

Keywords: Anglo-Russian loanwords, Permic languages, direct borrowings

GERGELY M. ANTAL